

Այժմանիա տէվէթի՝ Գաթրին ա
լարը իւզերինտէ իրանը հիմաեւ
մէք իսրաարըյա իքթիֆա իթմէե
մէզքիւր առապարտան պաշլըմաւ
իշղպը ցըմընտա, Մանիտն ա
վէ սէֆային կէսնտէրիմսի ալէյ
տէ բրթթմսթ սեռու միւնէզամի
լազ, պու քէրէ Մառտնտէքի
ֆիրի վաաթմաարալ տա, Ուա

լերի պիղըշտրիպ, Էվորգատաքի
բոլթա իւճըթի կիպի ումաւուհ
սիթիթաւուի իշին էճվէնէշտրուէք
իւզրէ, միւմաիւէ յճ սոզ թօր Սիէֆան՝
զօրֆէրաննա աթի իւզ գի.քր լաւիհա-
եր թագտիմ իթմիշ տիլ :

ԷՎՐՈՓԱ ԽԱԹԹԼԱՐԸՆՏԱ ՄԻԻԹԵԼԻԹ
ԹԻԼԿԻՐԱՅ ԹԱՐԻՑԱՍԸ ԼԱՅԻՂԱՍԸ ՏԸՐ

1- Թարգմանչեք ուսումնական - Եվթո-
բատա մեմարիքի միւլթիթիքիքե
թատրի օրունան միւլթիթիք իե-
կելաքնամէլէրին թարգմաւ , պէշ
սանթիմ պիր ըմսի մուլթեւեւն վէ
պէշէր քէլիմեւե 20 սանթիմ ըմս-
եւն իպարթի պուրնանապ արր :

2.- Ֆազլաբեկը՝ թահմի էլ պահր
խաթիվար վասիրմասը, յա իրաջ օ-
լունան թէկէ կրաֆնամէրէր իչին ֆազ-
լա պիր բեամ ալնանագ իսէ տէ,
իշպու բեամ պէհէր քէ իլմէէ օն սան-
թիմտէն գիեատէ օյամահանագ տրր

3- թեկզկին մեսարիֆ- Հէր պիւր
հիւքիւմէ թին թէկէրաֆիտաբէսի
օլ հիւքիւմէ թին մէյալիքիւտէն թաւ-
թի օլուտէն թէկէրաֆիտաբէսի իւճ-
րէթիւրիին աիւղ, վէ պէրրէն վէ
պահրէն թրաւսիթ իւտուրի վէ
թալիպիթի տալին քէնտէ վարիտաւ,
թրտաւն թէսիւիէն քտէճէք տիր :

4.- Թրանսիթ րուստուր - իշպու
րուստուր պէր վէճճի աթի թայեին օ.
յունմուշ տրր :

Էվվելա՝ Պէճիգա, Պօսնա վե
չէրսէք, Պուկարիւթոն, Տանիւր
գա, Եռնանիւթոն, Լիւքսէպուրկ
Գարատաղ, Նօրվճիւ, Յիւէվէր
Բօթիկէզ, Բուժանիւ, Սըրպիւթոն
վէ Զվիցէրի ինչն պէհէր քէլաւ ե
իքի սանթիւ:

Սանիւն՝ Ալմանիա, Ալվերիա վե
Մաճարիսթան, Սպանիա, Ֆրանսա
Ինկիլթերրա, Իսպիա, Բուսիա
Իսվէճ, վէ մէմալիքի Օսմանիեէ իշխն

պէհէն քէլիմ եէ 4 սանթիմ. պազէն լժրանսիթ խաթթլարի իշին իշպուրէում, հիւքիւմթի մահէլլիէէ թւ. րաֆըրտան իքի սանթիմէ թէնզիլ օղունապիլէէք տիւն.

Թահսիլէ պահթ թէլէկրաֆ խաթթլ. լարը իշին չվիլա իւշ էիւզ միլի պահթի ուզազ մեաաֆտէ պէհէն քէլիմ եէ 5 սանթիմ, վէ սալիսէն պոռն. տան զիեաաէ ուզազ մեաաֆտէ պէ. Թհն. քէլիմ եէ 10 սանթիմ լժրանսիթ ռէսիլ արնաաազ արլը.

Հէր հալտէ պէրրի վէ պահրի թը
բահսիթ րէամի, րուսոււմը մէվնուտէյի
թէճափուզ իտէմէեհէճէ ք տիր :

Գ. - Հեմհուսուտ, մեմալիբ - իքի
Հեմհուսուտ մեմեքեթ պեյրինտ
պեհեր քելիեհե 20 սանիմ իսհերե
պիլովազ գաթա 40 սանիմե թէն
գիլ օլունապիեհեք տիր :

Տօգ թէօր Ստեֆան. իշպուռ ուսու
իւզդէ մի խթէիթ թէլէ կրաֆնամէլէ
իւճրէթ լէրինին թէսպիեէսի խոսու

քրտա ճարի օլան պիր թագըմ միջ
քիւլաթն դայիլ սաճաղուն հյզա
իյէմիջ հոճ տէ , պազը հիւքիւմէթ
լէր, կերէք քէնտր վարիտալթարուն
պէ կերէք թաճըը հիւսաերիլինտա
պուրուն թաճն էլ պաեր թէլիկ
րաճ շիրքէթլէրի հաւըլալնը թէն
քիս իթմէք իւզրէ , միւժաիլէյի

Այսպիսով, համարում եմ, որ խոսքի փոփոխությունները, որոնք տեղի են ունենում լեզվի ընթացիկ զարգացման ընթացքում, չեն կարող հանգեցնում լեզվի փոփոխության:

վէ շիպէսնաւ տէրտէսթի թէագի
օրուպ, պէյն էլ աղա ճփեարը ի
թիկաճեմեանէն էւարե օյմազ իւզ
թի, գիրեթիթիթի զլերիմիչ իսէ տէ
նիկիլիզ ժողախիսայար թաճթ
պաճը թէլիկաճ շիրքիթլերի մէ
նափիինի թերքէ ճազըր պուլունմա
միշար, վէ ճիսէտարանըն թէմէլ
թի իւնիւն միթալաթըն սոյիլերե
թէլեճէ իթմիշլեր տիւ,

Ալմանիակ՝ Էպիգրամներն օրթագրւոտա
պարունտողոնտան , միւխթէիի
իւնրէթ պիւրիսպէ ազ օյաճաղը ճի
հէթլէ : ազ թօր Սիւէֆան թարա
ֆըրտան թէքիֆ օլունան իսպհաթ
տան ր րաաաաա միւթէգարուր օյա

մեզ քագած, իսկէն, Տանիմարգա
մէնայիքի Օմանիեէ վէ ինկի
թէրա կիպի Էվորանըն հուռուտ
նիհանէ թիտէ պուլունան մէվէթ
լէր, թէքիք օրունան թափալարտ
միւլէթգարութ օլանճարտ արը
Հաթիմ Զրանաս էլ իմպիտ տաի
պիր տէրէնէն գատար գորարըը չը
գանդար արը, Հէլէ Ալանիանը
թէքիքի գպուլ օրունտուգու հա
տէ, թահիմ էլ պահր թէլէկրա
խաթիլարը չիրթէթլէրի, էյան թէ
լէկրաֆնալէրտէն արտգարըն թա
սըլաթտան երւզտէ էլլիտն ետթիմ
ըլ գատար գալ իտէնէքիք տիր:

Պիտակէրին Ալմանիանըն տիկէ
հիւքիւսէթիւթը թարաֆընտան պի
եան օլունան իթիբազաթա ապ
էհէմիսէթ վիթմէտի թապիթ իտ
տէ , հիւքիւթաթը սայիթէնի թաթ
լի իւհքէթ խուսառուտան տէվլէթ
միւշարիլէյէս իէ հէմէֆքեթա օլմ
թուր չիւպէյէս տիւր :

[illegible]

իշթէ Ամսնիւ լայիհասրնա իթի-
րազ Խոնն տէվլէթլէր, իշպու մէսէ-
լէեէ, պաշէտտէ իշար օլունան սու-
րէթտէ աթֆօր նապար իթմէքտէ օլ-
տուգլարլընթան, լայիհանէր մէզըրև-
րէնիկ խալլիլ թառիխթա իլէ զպալու-
օլունանաղլըր ցանն օլուննեօր :

Ի Լ Ա Ն

Լաիրնէ իւէ Տէտէ-աղաճ, վէ Տէ
տէ-աղաճ իւէ Լաիրնէ արաւընտա իշ
լէհէն միւխթէիթ գաթարարըն 1488
սէնէսի հոկտեմբեր 1 թարիխնտէ
իթիպարէն ճարի օլան թարիֆարըն
տա, յաֆիրանկա շօնի միւղաճ ք
սեպտ. 7 թարիխնտէն իթիպարէն
գաթարարըն վազթը հարէքի
վէ վիսուլէրինճէ ղիյրտէ պէհան օ
լունան սուրէթտէ թատիլթ իճու
օլունմուշ օլունղու, Շարգ տէմի
հոյլարը խտարնի թարաֆարան ի
յան օլունուր:

	Ստորագրություն	Տարեթիվ
Է. Կարսի	Հարկ. ք. ք.	6 50
Ուրլա	»	7 57
Գ. Պուրկաս	Վիսուս	8 25
»	Հարկ. ք. ք.	8 52
Տիմ. Բ. Գ.	»	9 37
Սոֆիլ	»	11 02
Պիտիկի	»	12 10
Ֆեր	»	1 21
Տեմ. աղա	Վիսուս	2 28
Տեմ. աղա	Հարկ. ք. ք.	12 14
Ֆեր	»	1 54
Պիտիկի	»	3 20
Սոֆիլ	»	4 23
Տիմ. Բ. Գ.	»	5 42
Գ. Պուրկաս	Վիսուս	6 47
»	Հարկ. ք. ք.	6 37
Ուրլա	»	7 13
Է. Կարսի	Վիսուս	8 15
Տեղադրված		15/27 օգոստ. 1888

ԲՈՒՆԵՅԻ ՀԵՐՄԵՆՈՒԹՅԱՆ ԹԱՎԻՐԻ
ԵՄԵՐՈՒՄԻ ԳԵՂԱՐԱՍԵՐ ՀՆԵՐ Ի ԵՔԻ ԱՅՈՒՄ ԱՅԻՐ
ՄԵՖԶԱ ԲԵՆԻՍԵՐ ՕՐԵՆԱՆՃԱՂՆՈՒՄԻՆ, ՍԵ-
ՆԵՅԻ ՀԱՅԻԿԵՐ ԱՅԿՓՐԱՆՆԿԱ ՀՈՒՄՈՒՄԻՆ
ԲԵՐ ԱՅԻՐԻՄՈՒՄ ԶԱՐԱԲԱՆՆԵՅԻ ԱՄԻՐ
ԲԵՄԵՐ ՄՈՐԱՆԻ ՄԵՐՈՒՄԻՆԵՐԻ ԳԵՂԱՐ-
ԱՐ ԱՅԻՆԵՐ ԲԵՆԻՍԵՐ ՕՐԵՆԱՐԱՐԿ, ՎԵՋԵ-
ԵՐԿԵՐ ՀԻՆԱՐՈՒՄԻՆ ԻՐՐԱՄԻՆԵՐ ԻՍԱ
ԱՅԻՐ ԻՄԵՆԵՐ ՄՈՐԱՆԻ :

Պիրենճի իբրամյե 300.000 վե ի
բինճի 25.000 վե զըրդ սե.բիզ ատե
տի 75.000 վե տեօրթ ելւզ էլի նիւ
մէրօլարը իստ տեօրտէր ելւզ ֆրանզ
դազանճագլար տոր :

Թահվիլաթն ասրլարը Նպայեա
վէ Զարփի պանդալարընտա մահ
Ֆուղ տըր, մէճաննէ վիրիճնէ,ք ճէա
վէլ տըրունտէ պուրճան Նիւս
րօյարըն խարիճի գապուլ օլունամա
պունլարըն բումէս պիէճէլերի սա
թընլարտա պուրունտուլունադ
սիսլիլու, թաշարտան բօսիւ բուլ
վէ հիւնինտէ վիրիմէ,ք իւզրէ բօլ
չա վէ հէր լիսանտան մէքմուպ գա
պուլ օլունուպ, մուգատտէմ քէշիտ
օլունուշ նիւմէրօյարըն մուպէնէնէս
բույէնէմ օլունուր, Սիբարըշար տըր
հալ պիլիճրա, զէմանը քէշիտէտ
սօնըր հէլէն աղէշննի պէտտէլլի
տօգսան պէշինճի քէշիտէսինի պ
լէթլէրլտան կէտտէրիլի :

Մուսախէյի մէջ պուրէյի հիւանդանոցի տնէն զախըն մէքըզգի Գայաթատ քէօրըի պալարտա 33 Նիւմերլի մաղաղատա մուգիւմ սարքալ միւլէն է պնէտնար Գուրգարըզ-օղլու Մարգար էֆէնտի տիր. թամ էքրամի զաղանմաղ իսիհիզազը օյան պլէթ 7 պուրուզ զէ նըսֆ էքրամիէն զէ բուպու 3 դըռն հիսապըյա մի մաիէյէ թարաֆիւտան էլէն վմ ֆըրուսի օյընմաղտա տըր.

— Գրեմք զլիստառն ի իմ սպ ի թմեռն հեղինիս զն
 և ճննիս լինեն, չոր գտատուք օն զլինիս զի, պեն
 ան, պոր կի՜ն զի գտաք յաղբն և քոն ի իմ սի-
 սիսու, այնմն զն քնեռն և իտ ին գտաք յաղբն
 տիմն զլիստառն քնեռա իտ ին քնեռա յաղբն
 սուր, Ծննն զի, հազար օրոտ պահս օրոտնապի-
 տան խաղաղություն, վն պնեք չգզ ան քնա պոր
 սպառնա յաղբն օրոտն սուր, Կեննիս աղլու
 չօգնան իտի իտ ան, գտալիս մեղադրիս լինեն
 մեղադրու պոր իտ մեղադր իտի, զորոտադրալիս ի-
 նապառն, զն վնն ան ան զլիստառն սինն մեռ հապոյն
 ի իմ գտալիս, Ծննն իտ ին քնեռա յաղբն օրոտն
 սուր և իտ օրոտն սուր և իտ օրոտն սուր և իտ օրոտն

ճանալից զէն անդրիլը զարմարեալ զգոյժն արդէն
խաղիքաւ... Էլ լինէ՛ր, որոց թիւօր, մեզոյ մէջ, առե-
լի թանկատա մեծաւորս տառն կիւղեկիկնէն պէտեա-
պէր, մէյառիքէ մեթառեա տաքին պիտ զտալայ
սահարի խոտ։

— Ապա՛ն, քո՛նք, ինչ
հենց թու՛նտե արիւր, տէ՛րի թաղարիկ Իսպիւրէն
տըրքիսեան, ինչ տէ՛ր, թէ՛նքիսի պիտ հալ ինչ...
— Էլ լինէ՛ր, որոց թիւօր, հենց թու՛նտե արիւր, պէ՛-
պէ՛ն տէ՛ արիւր հաճաճեա կիւղե պիտիսէ՛ք իշխն, հե-
նառալը Արա՛նջնիւ թէ՛նքէ հե՛նքէ զէն էլ թիւ աղջնեա մեզ-
գար տխուտա շաղարմա՛հալը...
— Վաղ տա՛ն, մեծա՛նտ, տի՛գ աղիւրեւիք պիտ
կիւնա՛նք, քիւտաք տէ՛րի թիւնիւղեա՛ն, երեւն չառ թա-

[illegible]

Ինքնօրէն զայն չգիտէիք զի զարթոյնալիս եւ քօսօքս
 լի լինելով շեռաց
 ապաւնեց ինչպէս զօր՝ ուր մտնողքն առիւն
 զարթ. քիչ չլինակ երբն՝ առանկանալուց ուսն ձուռն
 Եւսիս զնկն լեզուաբարձար զի չգիտնօրթի յնքն
 իմ իտուն չ իշխող գէորդ տն ընկողքս՝ Եւսմուն
 առ զլքալ աւելն յոյնիս Եւսողորդ տեսնալցն զի
 չկարողար զի մեռալ զոնիս ինչ ինչ զարթնմուն
 Եւսողորդ ինչով՝ առաջարկ զարթնալիս քօսօքս
 ձնալ զարթնման ժողովքովք զտն լինալիս Եւսնաւ
 զնաւ տարի զարթնման զնաւ եւ ինչն ինչ
 Ի՛նչ չգիտէիք զի Եւսողարդ ի՛նչ ինչ ինչ
 Ի՛նչ չգիտէիք զի Եւսողարդ ի՛նչ ինչ —
 Ի՛նչ չգիտէիք զի Եւսողարդ ի՛նչ ինչ —

[illegible]

Սէն, ժող. Լամբրէլին դէվենդի օլտուրոս
Նալեւ, զարգընդ տղր իկեմօն քրանդ, առկոխ
Թէնսն, աղադիկենէկանէ շրւսդհէ ճոյիլ տեւիկ
տղր :

— Ժօրժ, վաղ առ պու, խուտուտու յարլըպ
ճաղըմ ամառ, բենիքի խոշուտ օլնահաճա

տղր :

— Լէվույի ոնի թաղրլենէնէք օլտր խն
քէնտիկի, պու խոք, վէ հոյալդ, ժօժըմ
պու, խուտուտու թալէպ կմիշ օլտուրուտ պ
եան իյնքոն :

— Լւվէթ, վախտենիքի աղաթ տղրլ
ոլտու

46

Ծննդաւոր, վարդաւոր ա՛ւ՜ :
 — Ծննդաւոր բ՛նդարկի՛ս պարտադրեալսնսն, ան-
 լէրի գուլանդանն ճեարքէնի՛ս՝ եօզ տաւ :
 — Հազ քե՛ն վարդաւոր, քաղաքն մէկիւնիւ-
 վախճան ճեմեմ, ետքե՛ն պարտադրեալսնի՛ս աչքն-
 եր պանծալ վիրէնի՛ս :
 — Եւրազ, վիրէնի՛ս, քաղաքն մեր, լաւքին Ժո՛ւր՝ պարտ-
 ադրեալսնի՛ս պարտադրեալսնի՛ս : Ի՛նչ բեւեռն ապրտադրեալսն
 — Իսկ եղբայր, խո՛ր խո՛ր :
 — Քե՛ն խո՛րն, Ժո՛ւր :
 — Քե՛ն խո՛րն, Ժո՛ւր :
 — Լաւքին բեւեռն խո՛րն, ապրտադրեալսնի՛ս պարտադրեալսնի՛ս :
 — Լաւքին բեւեռն խո՛րն, ապրտադրեալսնի՛ս :

[illegible]

Գրեմա եւ ճշմար. ըլ գէտմ մկեւ, Գտաքսիկի-սխառնի
 աւառնեւ, մէկեւոր յառադր. քի, վառքի Գնդ
 Գնդով զմկնի Գտառնի, աւթիւ Խառնեւոր զէտ քի
 Գառնի, Բմեւթ, տաքմառնաւս մկեւ Բառն
 Բառնառնաւ
 Բառնառնաւ զքիթիւ Բառնառնաւ Գքիթի քի
 Գքիթի Դե վիթաւ զմկնի, Գտաքմառնաւ Գտառն
 Գտառնով վառնեւ մա, Բմեւթ, Գտաքի Բառն Բառն
 Գտառնաւ, Գտաքիթի Գտաքի վիթառն քի, վիթառն
 Գտառնով Գտառնով մկնիւ Բառն Բառն Գտառնով
 քի, մկնիւ Գտառնով Գտառնով Գտառնով
 Բառն վիթառնով Գտառնով, Գտառնով քի, Գտառնով
 վառն Գտառնով մկնիւ Բառնով մկնիւ Բառնով
 Գտառնով մկնիւ Բառնով, մկնիւ մկնիւ մկնիւ

[illegible]

[illegible]